32004R0593

UREDBA KOMISIJE (ES) št. 593/2004

z dne 30. marca 2004

o odpiranju in zagotavljanju upravljanja tarifnih kvot v sektorju za jajca in jajčni albumin

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (EGS) št. 2771/75 z dne 29. oktobra 1975 o skupni tržni ureditvi za jajca ([1]), kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo Komisije (ES) št. 493/2002 ([2]), in zlasti člena 3(2), člena 6(1) in člena 15 Uredbe,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (EGS) št. 2783/75 z dne 29. oktobra 1975 o skupnem sistemu trgovine za ovalbumin in laktalbumin ([3]), kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo Komisije (ES) št. 2916/95 ([4]), ter zlasti člena 2(2), člena 4(1) in člena 10 Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Uredba Komisije (ES) št. 1474/95 z dne 28. junija 1995 o odpiranju in zagotovitvi upravljanja tarifnih kvot v sektorju jajc in za jajčni albumin ([5]) je bila večkrat znatno spremenjena ([6]). Zaradi jasnosti in racionalnosti bi bilo treba navedeno uredbo kodificirati.

(2) V okviru Svetovne trgovinske organizacije (STO) se je Skupnost obvezala, da odpre tarifne kvote za nekatere proizvode v sektorju za jajca in jajčni albumin. Zato je treba določiti natančna pravila za uporabo teh kvot.

(3) Urejanje režimov mora temeljiti na uvoznih dovoljenjih. V ta namen je treba določiti podrobna pravila za predložitev zahtevkov in podatkov, ki morajo biti zajeti v zahtevkih in dovoljenjih z odstopanjem od člena 8 Uredbe Komisije (ES) št. 1291/2000 z dne 9. junija 2000 o določitvi skupnih podrobnih pravil za uporabo sistema uvoznih in izvoznih dovoljenj in potrdil in potrdil o vnaprejšnji določitvi za kmetijske proizvode ([7]), kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 325/2003 ([8]). Povrh tega je treba sprejeti določbe za izdajo dovoljenj po roku obravnave, z uporabo, kadar je to potrebno, enotnega odstotka odobritve. V prid uvoznikov in izvoznikov je, da se zahtevek za dovoljenje po določitvi odstotka odobritve lahko tudi umakne.

(4) Da bi zagotovili pravilnost uvoza, je treba količino iz Priloge I porazdeliti prek enega leta.

(5) Da bi zagotovili ustrezno upravljanje sistema, je treba določiti varščino za uvozna dovoljenja v okviru navedenega sistema na 20 EUR na 100 kg (protivrednost jajc v lupini).

(6) Da bi zagotovili ustrezno delovanje sistema in zlasti da bi izločili v sistemu obstoječo nevarnost špekulacije v sektorju za jajca in jajčni albumin, je treba določiti natančne pogoje, veljavne za dostop trgovcev do sistema, ki bi zagotavljal resnost njihovih dejavnosti v tem sektorju.

(7) Pozornost izvajalcev mora biti usmerjena v dejstvo, da se dovoljenja lahko uporabljajo samo za proizvode, ki so v soglasju z vsemi veljavnimi veterinarskimi predpisi v Skupnosti.

(8) Da bi zagotovili dobro vodenje uvoznih režimov, potrebuje Komisija od držav članic točne podatke o dejansko uvoženih količinah. Zaradi jasnosti naj države članice uporabljajo enoten obrazec za obveščanje Komisije o količinah.

(9) Ukrepi, predvideni s to uredbo, so v skladu z mnenjem Upravljalnega odbora za perutninsko meso in jajca –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Uvozne tarifne kvote, naštete v Prilogi I, se odpirajo letno za obdobje od 1. julija do 30. junija za skupine proizvodov in pod tam navedenimi pogoji.

([1]) UL L 282, 1.11.1975, str. 49.
([2]) UL L 77, 20.3.2002, str. 7.
([3]) UL L 282, 1.11.1975, str. 104.
([4]) UL L 305, 19.12.1995, str. 49.
([5]) UL L 145, 29.6.1995, str. 19.
([6]) Glej Prilogo V.
([7]) UL L 152, 24.6.2000, str. 1.
([8]) UL L 47, 21.2.2003, str. 21.

Člen 2

Kvote iz člena 1 se razdelijo na naslednji način:

za skupino E 1:

— 20 % za obdobje od 1. julija do 30. septembra,

— 30 % za obdobje od 1. oktobra do 31. decembra,

— 30 % za obdobje od 1. januarja do 31. marca,

— 20 % za obdobje od 1. aprila do 30. junija,

za skupine E 2 in E 3:

— 25 % za obdobje od 1. julija do 30. septembra,

— 25 % za obdobje od 1. oktobra do 31. decembra,

— 25 % za obdobje od 1. januarja do 31. marca,

— 25 % za obdobje od 1. aprila do 30. junija.

Člen 3

Za ves uvoz v Skupnost v okviru kvot iz člena 1 je treba predložiti uvozno dovoljenje.

Člen 4

Za uvozna dovoljenja iz člena 3 veljajo naslednje določbe:

(a) prosilci za uvozna dovoljenja morajo biti fizične ali pravne osebe, ki v času, ko so zahtevki predloženi, lahko pristojnim oblastem v državi članici zadovoljivo dokažejo, da so uvozili najmanj 50 ton (protivrednost jajc v lupini) proizvodov, ki so zajeti v uredbah (EGS) št. 2771/75 (brez valilnih jajc) in (EGS) št. 2783/75 v vsakem od obeh koledarskih let pred letom, za katero je bil predložen zahtevek za dovoljenje, ali so odobreni v skladu s členom 6(1) Direktive Sveta 89/437/EGS ([1]) za obdelavo jajčnih proizvodov. Vendar pa so trgovine na drobno ali restavracije, ki prodajajo svoje proizvode končnim potrošnikom, izključene iz ugodnosti tega sistema;

(b) zahtevki za dovoljenja se nanašajo samo na eno skupino iz Priloge I. Lahko vključujejo več proizvodov, ki so zajeti pod različnimi oznakami KN in s poreklom iz ene same države; v takih primerih se vse oznake KN navedejo v okencu 16 in njihovo poimenovanje v okencu 15. Glede skupin E2 in E3 se celotna količina preračuna v protivrednost jajc v lupini.

Zahtevki za dovoljenja se morajo nanašati na najmanj eno tono in na največ 10 % količine, ki je na voljo za zadevno skupino in za obdobja, opredeljena v členu 2;

(c) v okence 8 zahtevka za dovoljenje in dovoljenja je treba navesti državo porekla;

(d) v okence 20 zahtevka za dovoljenje in dovoljenja je treba navesti naslednje:

Reglamento (CE) nº 593/2004

Forordning (EF) Nr. 593/2004

Verordnung (EG) Nr. 593/2004

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 593/2004

Regulation (EK) No 593/2004

Règlement (CE) nº 593/2004

Regolamento (CE) n. 593/2004

Verordening (EG) Nr. 593/2004

Regulamento (CE) n.º 593/2004

Asetus (EY) N:o 593/2004

Förordning (EG) Nr. 593/2004

(e) Okence 24 v dovoljenjih vsebuje naslednje podatke:

Reducción del derecho del AAC conforme a lo establecido en el Reglamento (CE) nº 593/2004

Reduktion i toldsatsen i henhold til forordning (EF) Nr. 593/2004

Ermäßigung des Zollsatzes gemäß Verordnung (EG) Nr. 593/2004

Μείωση του δασ|θύ του ΚΔ, όπως προβλέπεται στον κανονισ|ό (ΕΚ) αριθ. 593/2004

Reduction of CCT duty pursuant to Regulation (EK) No 593/2004

Réduction du droit du tarif douanier commun comme prévu au règlement (CE) nº 593/2004

Riduzione del dazio TDC come prevede il regolamento (CE) n. 593/2004

Verlaging van het GDT-recht op grond van Verordening (EG) Nr. 593/2004

Redução do direito da PAC previsto no Regulamento (CE) n.º 593/2004

Yhteisön yhteisen tullitariffin maksua alennettu seuraavan mukaisesti: Asetus (EY) N:o 593/2004

Reduktion av Gemensamma tulltaxans tariffer enligt förordning (EG) Nr. 593/2004

Člen 5

1. Zahtevki za dovoljenja se predložijo v prvih sedmih dneh v mesecu pred vsakim obdobjem, kakor je podrobno določeno v členu 2.

2. Zahtevki za dovoljenja se predložijo pristojnim organom države članice, v kateri ima vlagatelj svoje stalno prebivališče ali v kateri ima sedež podjetja. Zahtevki se sprejmejo samo, če vlagatelj v pisni obliki izjavi, da ni predložil, in se zavezuje, da ne bo predložil nobenega drugega zahtevka v zadevnem obdobju in za proizvode iste skupine.

Kadar isti vlagatelj predloži več kakor en zahtevek za proizvode iste skupine, so vsi njegovi zahtevki nesprejemljivi.

([1]) UL L 212, 22.7.1989, str. 87.

Vendar pa vsak vlagatelj lahko predloži več kakor en zahtevek za uvozna dovoljenja za proizvode v eni skupini, kadar imajo taki proizvodi poreklo v več državah. Ločeni zahtevki za vsako državo porekla se predložijo istočasno pristojnemu organu države članice. Glede na največjo količino iz člena 4(b), pa tudi glede na uporabo pravila v drugem pododstavku se štejejo za en sam zahtevek.

3. Za zahtevke za uvozna dovoljenja za proizvode iz člena 1 se položi varščina v višini 20 EUR na 100 kg protivrednosti jajc v lupini.

4. Države članice obvestijo Komisijo o zahtevkih, predloženih za vsak proizvod v zadevni skupini, peti delovni dan po roku za oddajo zahtevkov. To obvestilo zajema seznam vlagateljev in izjavo o količinah, zaprošenih na skupino.

Vsa obvestila, tudi obvestila o ničnih zahtevkih, je treba poslati s teleksom ali telefaksom na določen delovni dan, in sicer po vzorcu iz Priloge II, v primerih, pri katerih zahtevki niso bili vloženi, ter po vzorcih iz priloge II in III v primerih, pri katerih so bili.

5. Komisija se odloči, čim prej je mogoče, v kakšnem obsegu se količine lahko dodelijo glede na zahtevke iz člena 4.

Če količine, za katere so bili vloženi zahtevki za dovoljenja, presegajo razpoložljive količine, določi Komisija enoten odstotek odobritve zaprošenih količin. Kadar je ta odstotek manjši od 5 %, se Komisija lahko odloči, da zaprošenih količin ne odobri. Varščine se sprostijo takoj.

Izvajalci lahko umaknejo svoje zahtevke za dovoljenja v 10 delovnih dneh potem, ko je enotni odstotek odobritve objavljen v *Uradnem listu Evropske unije*, če uporaba odstotka vodi k določitvi količine, manjši od 20 ton protivrednosti jajc v lupini. Države članice v petih delovnih dneh po umiku zahtevka za dovoljenja o tem obvestijo Komisijo in takoj sprostijo varščino.

Komisija izračuna preostalo količino, ki se doda razpoložljivi količini glede na naslednjo četrtletno obdobje letnega obdobja kvot iz člena 1.

6. Dovoljenja se izdajo, čim prej je mogoče po tem, ko je Komisija sprejela odločitev.

7. Dovoljenja se lahko uporabijo samo za proizvode, ki ustrezajo vsem v Skupnosti veljavnim veterinarskim določbam.

8. Države članice obvestijo Komisijo pred koncem četrtega meseca po vsakem letnem obdobju iz člena 1 o celotnem obsegu uvoženih proizvodov v tem obdobju za vsako od skupin skladno s to uredbo.

Vsa obvestila, vključno z obvestili o ničnih zahtevkih, morajo biti sestavljena skladno z vzorcem v Prilogi IV.

Člen 6

Za uporabo člena 23(2) Uredbe (EGS) št. 1291/2000 je uvozno dovoljenje veljavno 150 dni od dneva dejanske izdaje, vendar pa ne po koncu obdobja, opredeljenega v členu 1.

Uvozna dovoljenja, izdana po tej uredbi, niso prenosljiva.

Člen 7

Ne glede na določbe te uredbe se uporablja Uredba (ES) št. 1291/2000.

Ne glede na člen 8(4) te uredbe pa količina, uvožena skladno s to uredbo, ne sme presegati količine, prikazane v okencih 17 in 18 uvoznega dovoljenja. V ta namen je treba v okence 19 dovoljenja vnesti cifro „0“.

Člen 8

Uredba (ES) št. 1474/95 se razveljavi.

Sklicevanja na razveljavljeno uredbo veljajo kot sklicevanja na to uredbo in jih je treba brati v skladu s tabelo ujemanja v Prilogi VI.

Člen 9

Ta uredba začne veljati 20. dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 30. marca 2004

Za Komisijo

Franz FISCHLER

Član Komisije

PRILOGA I

(v tonah)

Številka skupine	Oznaka KN	Veljavna carina, v EUR/tono mase proizvoda	Letne tarifne kvote (člen 1)
E1	0407 00 30	152	135 000
E2	0408 11 80	711	7 000 ([1])
	0408 19 81	310	
	0408 19 89	331	
	0408 91 80	687	
	0408 99 80	176	
E3	3502 11 90	617	15 500 ([1])
	3502 19 90	83	

([1]) Protivrednost jajc v lupini. Pretvorba v skladu s stopnjami donosa, določenimi v Prilogi 69 k Uredbi Komisije (EGS) št. 2454/93 (UL L 253, 11.10.1993, str. 1).

PRILOGA II

Uporaba Uredbe (ES) št. 593/2004

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI GD AGRI/D/2 — sektor za jajca		
Zahtevki za uvozna dovoljenja po znižani carini — GATT	Datum:	Obdobje:

Država članica:

Pošiljatelj:

Oseba za stike:

Telefon:

Telefaks:

Naslov: DGA GR1/D/2

Telefaks (32-2) 298 87 97

(E-naslov: AGRI-POULTRY-IMPORT@cec.eu.int)

(v tonah)

Številka skupine	Zahtevana količina	
	Masa proizvodov	Protivrednost jajc v lupini
E 1		
E 2		
E 3		

PRILOGA III

Uporaba Uredbe (ES) št. 593/2004

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI — GD AGRI/D/2 — sektor za jajca		
Zahtevki za uvozna dovoljenja po znižani carini — GATT	Datum	Obdobje

Država članica:

(v tonah)

Številka skupine	Oznaka KN	Vlagatelj (ime in naslov)	Količina		Država porekla
			Masa proizvodov	Protivrednost jajc v lupini	
El					
		Skupaj na skupino			
E2					
		Skupaj na skupino			
E3					
		Skupaj na skupino			

PRILOGA IV

OBVESTILO O DEJANSKEM UVOZU

Država članica: .....

Uporaba člena ..... Uredbe .....

Količina dejansko uvoženih proizvodov (v kg):

Poslati: GD AGR1/D/2 — telefaks (32-2) 295 87 97
(E-naslov: AGRI-POULTRY-IMPORT@cec.eu.int)

Skupina št.	Dejansko uvožena količina	Država porekla

PRILOGA V

Razveljavljena uredba z zaporednimi spremembami

Uredba Komisije (ES) št. 1474/95	(UL L 145, 29.6.1995, str. 19)
Uredba Komisije (ES) št. 2916/95, samo člen 1(5) v zvezi z Uredbo (ES) št. 1474/95	(UL L 305, 19.12.1995, str. 49)
Uredba Komisije (ES) št. 573/96	(UL L 80, 30.3.1996, str. 54)
Uredba Komisije (ES) št. 876/96	(UL L 118, 15.5.1996, str. 17)
Uredba Komisije (ES) št. 937/96	(UL L 127, 25.5.1996, str. 26)
Uredba Komisije (ES) št. 1102/96	(UL L 146, 20.6.1996, str. 30)
Uredba Komisije (ES) št. 1219/96	(UL L 161, 29.6.1996, str. 55)
Uredba Komisije (ES) št. 997/97, samo člen 2 in člen 4(3)	(UL L 144, 04.6.1997, str. 11)
Uredba Komisije (ES) št. 1242/97	(UL L 173, 1.7.1997, str. 77)
Uredba Komisije (ES) št. 1514/95, samo člen 3(5) v zvezi z Uredbo (ES) št. 1474/95	(UL L 204, 31.7.1997, str. 16)
Uredba Komisije (ES) št. 1371/98	(UL L 185, 30.6.1998, str. 17)
Uredba Komisije (ES) št. 1323/1999	(UL L 157, 24.6.1999, str. 29)
Uredba Komisije (ES) št. 1356/2000	(UL L 155, 28.6.2000, str. 36)
Uredba Komisije (ES) št. 1043/2001, samo člena 3 in 5 v zvezi z Uredbo (ES) št. 1474/95	(UL L 145, 31.5.2001, str. 24)

PRILOGA VI

Tabela ujemanja

Uredba (ES) št. 1474/95	Ta uredba
Členi 1–7	Členi 1–7
—	Člen 8
Člen 8	Člen 9
Priloge I–IV	Priloge I–IV
—	Priloga V
—	Priloga VI